



Klasa: 602-04/16-08/11
Urbroj: 2198-1-79-35/16-02
Datum: 23. rujna 2016.

Z A P I S N I K

s 11. redovne sjednice Stručnog vijeća Odjela za germanistiku u akad. godini 2015./2016.
održane 23. rujna 2016. s početkom u 10 sati u uredu 135 na Odjelu za germanistiku

Nazočni članovi Stručnog vijeća Odjela (9): Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, pročelnica Odjela za germanistiku, doc. dr. sc. Tomislav Zelić, zamjenik pročelnice, prof. dr. sc. Željka Matulina, prof. dr. sc. Slavija Kabić, izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić, Žaklina Radoš, viša lektorica – predstavnica lektora, dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica – predstavnica asistenata i Toni Lovrić, studentski predstavnik

Odsutni članovi Stručnog vijeća Odjela (1): Katarina Delač, studentska predstavnica

Nazočni ostali (3): Geriena Karačić, lektorica, dr. sc. Helga Begonja, asistentica i Tea Šegić, asistentica

Nakon što je utvrđen kvorum, predložen je dnevni red s nadopunama

Dnevni red:

1. Ovjerovljenje zapisnika sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 11. srpnja 2016.
2. Obavijesti
3. Izvedbeni plan Odjela za germanistiku za akad. god. 2016./2017.
4. Izmjene i dopune Reda predavanja 2016./17.
5.
 - a) Prihvaćanje izvješća stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor (unaprjeđenje) lektorice Geriene Karačić, prof., za nastavnika u nastavno zvanje i na radno mjesto višeg lektora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku
 - b) Prijedlog Stručnog vijeća Odjela za germanistiku Stručnom vijeću za humanističko područje znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti da se lektorice Gerienu Karačić, prof. izabere (unaprijedi) u nastavnika u nastavno zvanje i na radno mjesto višeg lektora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku
6. Prijedlog i mišljenje Stručnog vijeća Odjela za germanistiku u postupku izbora jednog suradnika u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta, na određeno vrijeme, za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana lingvistika, na Odjelu za germanistiku.

7. Odjelna prioriteta lista za unaprjeđenja postojećih i zapošljavanje novih djelatnika na ispraznjena radna mjesta za razdoblje od 1. listopada 2016. do kraja 2017. g.

6. Molbe

Dnevni red je usvojen sa 6 glasova „za“ i 2 „suzdržana“.

Ad. 1) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je usvojilo zapisnik sa sjednice Stručnog vijeća Odjela od 11. 7. 2016.

Ad. 2) Obavijesti

- MZOS je poslao suglasnost za zapošljavanje lektorice Larisse Holz i produženje ugovora za lektora Matthiasa Melchera.
- Na Sveučilištu se organizira Tjedan dobrodošlice za brucše.
- Helga Begonja, asistentica, je doktorirala u srpnju 2016. u području humanističkih znanosti, polju filologija

Ad 3) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je usvojilo Izvedbeni plan preddiplomskog studija Njemačkog jezika i književnosti, diplomskog studija Njemačkog jezika i književnosti, nastavnički smjer i diplomskog studija Njemačkog jezika i književnosti, prevoditeljski smjer.

Ad 4) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je usvojilo dopunu Reda predavanja za 5. semestar akad. god. 2016./2017. s napomenom:

„Studenti koji su u prethodnim godinama položili obavezni predmet Leksikologija, ne moraju upisivati izborni predmet iz modula Njemački jezik. Isto se odnosi i na studente koji su predmet Leksikologija u prethodnim godinama upisali, a nisu ga položili, jer ga upisuju ponovo i polažu, bez obzira što se predmet ne izvodi u akad. god. 2016./17.“

10:15 dolazi prof. dr. sc. Slavija Kabić

Ad 5)

- a) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je usvojilo izvješće stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor (unaprjeđenje) lektorice Geriene Karačić, prof., za nastavnika u nastavno zvanje i na radno mjesto višeg lektora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku.
- b) Stručno vijeće Odjela jednoglasno je usvojilo Prijedlog Stručnog vijeća Odjela za germanistiku Stručnom vijeću za humanističko područje znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti da se lektoricu Gerienu Karačić, prof. izabere (unaprijedi)u nastavnika u nastavno zvanje i na radno mjesto višeg lektora za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana germanistika, na Odjelu za germanistiku

Ad 6) Stručno vijeće Odjela je s 8 glasova „za“ i 1 „suzdržan“ prihvatilo prijedlog i mišljenje stručnog povjerenstva u natječajnom postupku za izbor jednog suradnika u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta, na određeno vrijeme, za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana lingvistika, na Odjelu za germanistiku. Temeljem Izvješća Stručnog povjerenstva Stručno vijeće Odjela za germanistiku predlaže Stručnom vijeću za humanističko područje znanosti, umjetničko područje i interdisciplinarno područje umjetnosti izbor Marije

Perić u suradničko zvanje i na radno mjesto asistenta, na određeno vrijeme, za znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana lingvistika, na Odjelu za germanistiku.

Ad 7) Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je utvrdilo prioritarnu listu za unaprjeđenje postojećih i zapošljavanje novih djelatnika na ispražnjena radna mjesta za razdoblje od 1. listopada 2016. do kraja 2017., u skladu s potrebama Odjela, odnosno Katedre za njemački jezik kojoj pod hitno treba djelatnik u znanstveno-nastavnom zvanju:

1. Dr. sc. Helga Begonja, asistent, znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana lingvistika
2. Dr. sc. Goran Lovrić, izvanredni profesor, znanstveno područje humanističkih znanosti, polje filologije, grana teorija i povijest književnosti

Ad 8) Molbe

8.1. Stručno vijeće Odjela za germanistiku s 4 glasa „za“, 4 „protiv“ i 1 „suzdržan“ nije prihvatilo zamolbu studentice poslijediplomskog studija humanističkih znanosti Sveučilišta u Zadru Amande Žilić, mag. edu. filol. germ za jednokratnim sufinanciranjem troškova odlaska na znanstvenu konferenciju u Berlinu.

8.2. Stručno vijeće Odjela za germanistiku s 3 glasa „za“ 4 „protiv“ i 2 „suzdržana“ nije odobrilo zamolbu studentice Anamarije Petrić da joj se odobri izvanredni ispitni termin iz kolegija Tvorba riječi. Stručno vijeće Odjela za germanistiku s 8 glasova „za“ i 1 „suzdržan“ je odlučilo prepustiti odluku o davanju izvanrednog ispitnog termina studentici Anamariji Petrić za kolegij Njemačke jezične vježbe 2 nositeljici predmeta Marini Lovrić, višoj lektorici.

8.3.

- Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo temu završnog rada pod (radnim) naslovom „Deutschland- und Turkeibilder bei Sinasi Dikmen“ studentice Marte Režan i povjerenstvo u sastavu: izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić, voditelj ispitnog povjerenstva, prof. dr. sc. Slavija Kabić, član i mentorica i dr. sc. Marijana Jeleč, viša asistentica.
- Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo plaćeni dopust prof. dr. sc. Slaviji Kabić radi sudjelovanja s izlaganjem na međunarodnom znanstvenom skupu „Inszenierungen der Historie in der deutschsprachigen Literatur - VII“ koji se održava u Lovranu od 13. do 16. listopada 2016. godine, tema izlaganja je Wibke Bruhns *Meines Vaters Land* (2005) – Familiengeschichte als Kollektivgeschichte.

8.4. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo teme završnih i diplomskih radova i obrane pred povjerenstvom u sastavu: izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak (predsjednica), doc. dr. sc. Tomislav Zelić (mentor) i doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić (članica) za studente:

- Mateja Andabak završni rad na temu Das Motiv des verlorenen Sohnes in Schillers *Die Räuber* und anderen ausgewählten Werken
- Maria Čačić završni rad na temu Über die epischen Strukturelemente in Brechts Parabelstück „Der aufhaltsame Aufstieg des Arturo Ui“
- Katarina Šercer završni rad na temu Metafiktionalität und multiple Identität in Hermann Hesses „Der Steppenwolf“

- Boris Ležaja diplomski rad na temu „Die Diskursivität der Erzählerfigur in Hermann Brochs philosophischer Romantrilogie "Die Schlafwandler"“
- Suzana Stjepanović diplomski rad na temu „Weil er vom Leben mehr verlangt als das Butterbrot: Erzählte Weisheit und Wissenschaft im Döblins Großstadtroman“ Berlin Alexanderplatz“

8.5.

- Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo izv. prof. dr. sc. Zaneti Sambunjak plaćeni dopust od 16. studenoga do 19. studenoga 2016. zbog sudjelovanja s izlaganjem na temu *Gospođica* Ive Andrića: Tijelo u patnji na međunarodnom znanstvenom skupu u organizaciji Instituta za Slavistiku Karl Franzen Sveučilišta u Grazu u Beogradu, Srbija i refundiranje troškova puta, smještaja, dnevnica itd. iz osobnih sredstava PU-a (3.000,00 kuna) odobrenih u okviru finacijskoga plana Odjela.
- Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo izv. prof. dr. sc. Zaneti Sambunjak plaćeni dopust od 8. studenoga do 13. studenoga 2016. zbog sudjelovanja s izlaganjem na temu Karl Immermanns *Merlin* und die politische Anthropologie des mittelalterlichen Ritterromans na 9. Jahrestagung des südosteuropäischen Germanistenverbandes (SOEGV) u Baru, Crna Gora i refundiranje troškova puta, smještaja, kotizacije, dnevnica itd. iz osobnih sredstava VIF-a (2.965,54 kn).

8.6. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo plaćeni dopust dr. sc. Marijani Jeleč, višoj asistentici, radi odlaska na međunarodni znanstveni skup „Inszenierungen der Historie in der deutschsprachigen Literatur - VII“ koji se održava u Lovranu od 13. do 16. listopada 2016. godine, na kojemu sudjeluje s izlaganjem: „Ich war dabei“ – Gudrun Pausewangs Geschichten gegen das Vergessen.

8.7. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo plaćeni dopust doc. dr. sc. Aniti Pavić Pintarić za sudjelovanje na međunarodnom znanstvenom skupu Politik und Macht in der deutschen Sprache, Literatur und Kultur koji organizira Jugoistočno europsko društvo germanista (SOEGV) u Baru (Crna Gora) od 9. do 13. studenoga 2016. te za korištenje financijskih sredstava odobrenih u okviru finacijskoga plana Odjela.

8.8. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo temu diplomskoga rada studentice Anje Berač pod radnim naslovom „Terminologie des Tourismus und Hotelgewerbe in der kroatischen und deutschen Sprache: Vorschlag des zweisprachigen Wörterbuchs“ te studentice Maje Butković pod radnim naslovom Die Übersetzung von Emotionen in Gedichten von Nelly Sachs i Povjerenstvo za obranu 1. izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak, 2. doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić (mentorica) i 3. dr. sc. Helga Begonja.

8.9. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo doc. dr. sc. Tomislavu Zeliću plaćeni dopust i refundiranje troškova za put, smještaj i kotizaciju iz osobnih sredstava VIF-a (2.965,54 kn) odnosno PU-a (3.000,00 kuna) za dva pozvana izlaganja na međunarodnim skupovima:

- Widersprüchlichkeiten in literarischen Menschenrechtsnarrativen na 25. Deutscher Germanistentag – Leitthema: „Erzählen“ (25. Njemačkom danu germanista – tema: „Pripovijedanje“), koji priređuje Deutscher Germanistenverband – Gesellschaft für Hochschulgermanistik (Njemačka udruga germanista – Društvo za viskouchilišnu germanistiku), čiji je član od tekuće akad. god., od 25. do 28. rujna 2016. god. na Sveučilištu u Bayreuthu (Njemačka),

- Über die Eigenmacht der Literatur na međunarodnom skupu SOEGV-a na temu Macht und Politik in der deutschen Sprache, Literatur und Kultur koji se priređuje uz djelomičnu potporu DAAD od 9. do 13. studenoga 2016. god. u Baru (Crna gora).

8.10. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo plaćeni dopust izv. prof. dr. sc. Goranu Lovriću, za odlazak na međunarodni znanstveni skup „Inszenierungen der Historie in der deutschsprachigen Literatur - VII“ koji se održava u Lovranu od 13. do 16. listopada 2016. godine, na kojemu sudjeluje s izlaganjem: „Rechnitz und das Schweigen der Täter. Sacha Batthyany's *Und was hat das mit mir zu tun?*“.

8.11. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo studentu Kristijanu Vojniću Kortmišu (izvanredni S status) da na predavanja iz predmeta koje ponavlja dolazi u skladu sa svojim mogućnostima, odnosno da izvršavanje propisanih obaveza može dogovoriti na drugi način u dogovoru s nositeljima predmeta kojima je obavezan javiti se odmah na početku nastave.

8.12. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je priznalo studentici Maji Cifrek razdoblje mobilnosti i stečene ocjene i bodove kroz Erasmus+ program - 3. semestar diplomskog studija na Sveučilištu Otto-Friedrich u Bambergu.

8.13. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je priznalo studentici Moniki Kajić razdoblje mobilnosti ostvareno kroz Erasmus+ program - jedan semestar tijekom upisanog apsolvantskog staža na Sveučilištu Ludwig-Maximilians-Universität u Münchenu.

8.14. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo plaćanje demonstratura u Austrijskoj knjižnici za ljetni semestar 2015./16., prema izvješću kojeg je dostavila doc. dr. sc. Anita Pavić Pintarić.

8.15. Stručno vijeće Odjela za germanistiku jednoglasno je odobrilo nabavu jednog novog računala i jednog mrežnog printera iz sredstava Odjela za germanistiku za potrebe lektorica smještenih u sobi 135, a u koju će biti smještena i Larissa Holz koja počinje raditi 1. 10. 2016.

Sjednica je završila u 11:15 sati.

Zapisničarka:

Vilma Kotlar, mag.

Pročelnica Odjela za germanistiku:

Izv. prof. dr. sc. Zaneta Sambunjak